

UNIVERSIDAD DE GRANADA

FLORENTIA ILIBERRITANA

REVISTA DE ESTUDIOS DE ANTIGÜEDAD CLÁSICA



Nº31/2020

eug

FLORENTIA ILIBERRITANA
REVISTA DE ESTUDIOS DE ANTIGÜEDAD CLÁSICA

Nº. 31, 2020
ISSN: 1131-8848

REVISTA PUBLICADA POR LA UNIVERSIDAD DE GRANADA

Fundada en 1990, publica un número anual con trabajos de Historia Antigua, Arqueología y Filología Clásica referentes al ámbito cultural mediterráneo y europeo. Se admiten recensiones de trabajos científicos.

Founded in 1990, publishes one number by year with articles on Ancient History, Archeology and Classical Studies of the Mediterranean and European cultural. Also reviews of scientific papers are admitted.

Director

Carlos de Miguel Mora (U. Granada)

Secretaria

Eva María Morales Rodríguez (U. Granada)

Consejo de Redacción

Minerva Alganza Roldán (U. Granada), Marina del Castillo Herrera (U. Granada), Charles Delattre (U. Lille 3), Pedro Rafael Díaz y Díaz (U. Granada), Mónica Durán Mañas (U. Granada), Concepción Fernández Martínez (U. Sevilla), Félix García Morá (U. Granada), Álvaro Ibáñez Chacón (U. Granada), María Juana López Medina (U. Almería), Manuel López Muñoz (U. Almería), François Quantin (U. Aix-Marseille), Alberto Quiroga Puertas (U. Granada), Francisco Salvador Ventura (U. Granada), Purificación Ubic Rabaneda (U. Granada), Juan Jesús Valverde Abril (U. Granada) y Arnaud Zucker (U. Côte d'Azur).

Consejo Asesor

A. Bancalari (U. Concepción, Chile), J.M. Baños Baños (U. Complutense, Madrid), T. Dorandi (CNRS, Paris), T. González Rolán (U. Complutense, Madrid), J.J. Iso Echegoyen (U. Zaragoza), C. Letta (U. Pisa), F.J. Lomas (U. Cádiz), J.A. López Férez (UNED, Madrid), J.M. Maestre (U. Cádiz), J. Mangas (U. Complutense, Madrid), A. Melero Bellido (U. Valencia), M.D. Rincón González (U. Jaén), J.F. Rodríguez Neila (U. Córdoba), E. Sánchez Salor (U. Extremadura), N. Santos Yanguas (U. Oviedo), F. Sousa e Silva (U. Coimbra).

Distribución y suscripciones:

EDITORIAL DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA.

Antiguo Colegio Máximo. Campus Universitario de Cartuja 18071 - Granada.

Tlf.: 958243930

Intercambios: DEPARTAMENTO DE HISTORIA ANTIGUA

Facultad de Filosofía y Letras. Campus Universitario de Cartuja, 18071 Granada.

INTERNET: <https://revistaseug.ugr.es/index.php/florentia>. E-mail: floril@ugr.es

FLORENTIA ILIBERRITANA no se responsabiliza necesariamente de los juicios y opiniones expresados por los autores en sus artículos y colaboraciones.

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

FLORENTIA ILIBERRITANA

Depósito Legal: GR. 948-1996.

ISSN: 1131-8848

Preimpresión: Taller de Diseño Gráfico y Publicaciones, S. L., Granada.

Motivo de Portada: Delfín – Motivo musivario de la villa romana de los Vergeles (Granada).

Fotografía de Eva María Morales Rodríguez.

FLORENTIA ILIBERRITANA (Flor. Il.)

ISSN: 1131-8848

Nº. 31, 2020, pp. 3-234.

ÍNDICE

Págs.

Sumario 7-13

SEMBLANZAS Y HOMENAJES

MOLINA SÁNCHEZ, Manuel, A la profesora Aurora López López
en su jubilación 15-17

ARTÍCULOS

ABAD, José, *Carthago delenda est*. Historia Antigua y cultura popular 19-36

DORANDI, Tiziano, *L'Hymnus in omnes deos* GDRK S3 Heitsch 37-49

FERRACES RODRÍGUEZ, Arsenio, El imprescindible juicio del editor:
un lugar crítico en el *Liber medicinae ex animalibus* de
Sexto Plácito Papiense (*med.* 17.1) 51-66

FRENI, Giulia, Gli antichi e la *glaukophthalmia*: nuovi dati per la storia
di un 'inestetismo' mediterraneo 67-80

MANUELLO, Patrick, Testimonianze greche e romane su Apollonio Rodio 81-98

MARTÍNEZ CHICO, David, Grafitos hispanos con el término *urceus* 99-107

RAMOS, Paulo, Influências paulinas e maniqueias em *De Genesi*
adversus Manichaeos de Santo Agostinho 109-127

RAPOSO GUTIÉRREZ, Noemí, La delimitación de los espacios públicos en la necrópolis de “Porta Stabia” en Pompeya.....	129-159
SALAS JIMÉNEZ, Guillermo, Las construcciones de gerundivo y de gerundio con objeto en latín: condiciones para su alternancia	161-186
SANTOS, Juliana Magalhães, Sedução, sexualidade e morte em <i>Sobre o Assassinato de Eratóstenes</i> (Lísias I)	187-202
Reseñas	203-234

CONTENTS

Págs.

Table of contents	7-13
-------------------------	------

PORTRAITS AND TRIBUTES

MOLINA SÁNCHEZ, Manuel, To Prof. Aurora López López on the occasion of her retirement.....	15-17
--	-------

ARTICLES

ABAD, José, <i>Carthago delenda est</i> . Ancient History and popular culture	19-36
DORANDI, Tiziano, <i>Hymnus in omnes deos</i> GDRK S3 Heitsch.....	37-49
FERRACES RODRÍGUEZ, Arsenio, The editor's necessary judgement: a critical point at the <i>Liber medicinae ex animalibus</i> by Sextus Placitus Papiriensis (<i>med.</i> 17.1).....	51-66
FRENI, Giulia, The ancients and <i>glaukophthalmia</i> : new data for the history of a Mediterranean 'blemish'.....	67-80
MANUELLO, Patrick, Greek and Roman testimonies about Apollonius Rhodius	81-98
MARTÍNEZ CHICO, David, Hispanic Graffiti with <i>urceus</i> term.....	99-107
RAMOS, Paulo, Pauline and Manichean influences in Saint Augustine's <i>De Genesi adversus Manichaeos</i>	109-127

RAPOSO GUTIÉRREZ, Noemí, The delimitation of the public spaces in the necropolis of the “Porta Stabia” in Pompeii	129-159
SALAS JIMÉNEZ, Guillermo, Latin gerundive and gerund with object constructions: conditions for their syntactic alternation	161-186
SANTOS, Juliana Magalhães, Seduction, sexuality and death in <i>On the Murder of Eratosthenes</i> (Lysias 1).....	187-202
Reseñas	203-234

Testimonianze greche e romane su Apollonio Rodio

Greek and Roman testimonies about Apollonius Rhodius

<https://doi.org/10.30827/floril.v31i.17872>

Patrick MANUELLO
Liceo Classico A. Gramsci Olbia
patrick.manuello@gmail.com
<https://orcid.org/0000-0002-3099-980X>

Recibido el 04-02-2021

Aceptado el 27-04-2021

Resumen

Este artículo se centra en los testimonios griegos y romanos sobre Apolonio de Rodas, con el fin de aclarar lo que los antiguos sabían sobre el poeta de *Argonautica*. Al analizar un número notable de autores, se descubre que los escritores antiguos se refieren rara vez a la vida de Apolonio o a la composición del poema. Más bien parece haberles interesado no solo las referencias a las leyendas de los Argonautas que contenía el poema acreditado, sino también las obras eruditas que no se han conservado (en particular, las κτίσεις). Algunos autores (el tratado *De lo Sublime* de Dionisio Longino, Quintiliano, Frontón, Gelio, Macrobio y Servio) mencionaron también a Apolonio en pasajes relacionados con cuestiones literarias y útiles para hacerse una idea de algunos aspectos de la recepción antigua del poema.

Palabras clave: *Argonautica*; recepción de Apolonio de Rodas en la Antigüedad; literatura griega en el mundo romano; crítica literaria antigua; iconografía de Dido y Eneas.

Abstract

This paper focuses on Greek and Roman testimonies on Apollonius of Rhodes in order to clarify what the Ancients knew about the poet of *Argonautica*. By analysing a representative number of authors we find out that ancient writers rarely refer to Apollonius' life or to the composition of the poem. What rather seems to have interested them was not only the references to the Argonauts legends which the authoritative poem contained but also the not survived erudite works (in particular the κτίσεις). Some authors

also (Dionysius Longinus' *on the Sublime*, Quintilian, Fronto, Gellius, Macrobius and Servius) mentioned Apollonius in passages concerning literary questions and useful to get an idea of some aspects of ancient reception of the poem.

Keywords: *Argonautica*; reception of Apollonius Rhodius in Antiquity; Greek literature in Roman world; ancient literary criticism; Dido and Aeneas Iconography.

Come osservò acutamente il poeta e critico inglese Thomas Stearns Eliot a proposito del concetto di tradizione “no poet, no artist of any art, has his complete meaning alone. His significance, his appreciation is the appreciation of his relation to the dead poets and artists. You cannot value him alone; you must set him, for contrast and comparison, among the dead”¹.

Per quanto riguarda la ricezione in età antica di Apollonio Rodio oltre alla ricerca di specifici echi², allusioni o imitazioni del poema, è utile esaminare quei testi che menzionano direttamente il poeta alessandrino per motivi o strettamente letterari (*Anonimo del Sublime*, Quintiliano, Gellio, Macrobio e Servio), o antiquari (Ateneo, Eliano) oppure semplicemente come *auctoritas* sul mito degli Argonauti (Pseudo Apollodoro, Clemente Alessandrino)³. Dallo studio di queste testimonianze si scopre che gli antichi sapevano (o dicevano) poco sulla vita del grande poeta ellenistico e che mostravano un certo interesse per quegli scritti eruditi che oggi per noi sono solo titoli nel *mare magnum* delle opere perdute della classicità.

Ad eccezione, infatti, delle due biografie (A e B) riportate da alcuni codici delle *Argonautiche*, della *Suda* (α 3419) e di un papiro (*POxy.* 1241) che ci ha tramandato un elenco dei bibliotecari della Biblioteca di Alessandria (la lista comincia con Apollonio Rodio e arriva fino ad Aristarco), gli autori antichi che menzionano il poeta non riportano alcuna indicazione utile a ricostruire un coerente profilo biografico (al massimo si trovano cenni sulla patria) né tantomeno riferimenti alla presunta rivalità fra Apollonio e Callimaco⁴. Ciò che invece sembra

1. T. S. ELIOT, “Tradition and Individual Talent”, in ID., *The Sacred Wood, Essays on Poetry and Criticism*, New York, 1921, p. 44.

2. M. CAMPBELL, *Echoes and imitations of early epic in Apollonius Rhodius*, Leiden, 1981.

3. Sull'importanza della tradizione indiretta per ricostruire la fortuna di un autore cfr: L. LANZA, L. FORT, *Sofole. Problemi di tradizione indiretta*, Padova, 1991, p. 24.

4. Sulla biografia di Apollonio si vedano: H. HERTER, “Zur Lebensgeschichte des Apollonios von Rhodos”, *RhM* 91 (1942), 310-326 e P. HÄNDEL, “Die zwei Versionen der Viten des Apollonios Rhodios”, *Hermes* 90 (1962), 429-443.

emergere dalle peraltro non numerose fonti greche e latine, che spaziano dal I sec. a. C. fino alla tarda antichità, è piuttosto un interesse sia per gli aspetti eruditi contenuti all'interno della produzione letteraria di Apollonio – quindi il poema maggiore e gli scritti a carattere filologico e “storico” (le κρίσεις) – che per il mito in sé degli Argonauti o per questioni di critica letteraria. Nelle pagine seguenti, pertanto, discuteremo le testimonianze greche e latine più significative, cercando di fornire le spiegazioni essenziali per poter contestualizzare i vari riferimenti.

Nel primo secolo a. C. un poeta importantissimo per il suo ruolo di mediatore della cultura ellenistica a Roma e considerato addirittura “maestro” di Virgilio⁵, Partenio di Nicea⁶, sembra aver tenuto presente Apollonio Rodio in due racconti contenuti nei suoi *Erotikà Pathémata*, operetta in prosa dedicata a Cornelio Gallo costituita da trentasei brevi storie incentrate su passioni d'amore, spesso con finale tragico: la *Storia di Lirco* (1) e la *Storia di Biblide* (11⁷). Il filo conduttore di queste due storie è rappresentato dal legame fra i protagonisti e la città caria di Cauno, località che era stata celebrata proprio da Apollonio Rodio nella sua *Fondazione di Cauno*⁸.

Non sappiamo nulla di come il poeta alessandrino all'interno della struttura dell'opera trattasse questi episodi, ma possiamo facilmente intuire che la tematica amorosa unita al gusto per l'aition fosse congeniale ad un autore particolarmente abile nel descrivere la complessa psicologia femminile. La *Storia di Biblide*, in effetti, sembra essere tratta direttamente dal teatro tragico, ma allo stesso tempo si presta piuttosto bene a soddisfare l'amore tutto ellenistico per i particolari eruditi: Biblide, sorella di Cauno, innamoratasi perdutamente del fratello, gli avrebbe confessato la propria insana passione (non può non venirci in mente la trama dell'*Ippolito* di Euripide). Ciò avrebbe causato nel giovane un senso di orrore e repulsione per i sentimenti della sorella tale da spingerlo ad abbandonare la patria. Questa fuga, poi, sarebbe finita tragicamente con il suicidio di Biblide e con la fondazione da parte di Cauno di una nuova città che avrebbe preso il nome dal suo fondatore⁹.

5. È di questa opinione Macrobio (*Saturnalia*, 5, 18). Cfr. E. CALDERÓN DORDA, “Partenio, maestro de Virgilio”, *Simposio virgiliano: conmemorativo del bimilenario de la muerte de Virgilio*, Murcia, 1984, pp. 217-223.

6. J. L. LIGHTFOOT, *Parthenius of Nicaea. The Poetical Fragments and the Ἐρωτικὰ Παθήματα*, Oxford, 1999.

7. La storia verrà ripresa anche da Ovidio nelle *Metamorfosi* (9, 441-665).

8. Cfr. J. U. POWELL, *Collectanea Alexandrina*, Oxford, 1925, pp. 5-6.

9. Partenio stesso in questo racconto riferisce anche la versione del poeta Niceneto (fr. 1 Powell) secondo il quale Cauno si sarebbe innamorato della sorella e per porre fine alla passione fuggì

Un altro racconto di Partenio, invece, la *Storia di Pisidice* (21), ci ha preservato una ventina di versi anonimi che molti editori¹⁰ hanno attribuito alla *Fondazione di Lesbo* di Apollonio (fr. 12 Powell). Il passo tramandato da Partenio ci mostra Pisidice, figlia del re di Metimna, tradire la patria e la famiglia per amore dell'invasore Achille. La giovane, infatti, innamoratasi di Achille mentre questo assediava Metimna¹¹, aveva promesso all'eroe di consegnargli la città qualora l'avesse sposata e condotta a Ftia¹². Achille in un primo momento accettò la proposta, ma alla fine la ragazza fu lapidata dagli stessi soldati di Achille, molto probabilmente a causa della sua infame azione.

Il geografo di età augustea Strabone parlando di Rodi (14, 2, 13-14) trova l'occasione per menzionare personaggi illustri nativi dell'isola o comunque ad essa legati. L'elenco comprende i filosofi Panezio, Strato, Andronico, Posidonio, Prassifane, Ieronimo ed Eudemo; i retori Apollonio Malaco e Apollonio Molone entrambi famosi per le loro scuole di retorica tenute a Rodi; i poeti Pisandro di Rodi, Simmia e il grammatico Aristocle di Rodi. A questo punto della breve rassegna Strabone menziona il grammatico Dionisio Trace (170 ca.-90 ca. a. C.) insieme ad Apollonio per il fatto che, benché fossero

andando a fondare una nuova città (Cauno). Sulla fondazione di Cauno cfr. F. CASSOLA, "I Cari nella tradizione greca", *PP* 12 (1957), 192-209 e S. BARBANTANI, "The lost *Ktiseis* of Apollonius Rhodius", "Apollonius of Rhodes Between Prose and Poetry: the *Ktiseis* of Naukratis and Caunos", in R. J. GALLÉ CEJUDO e.a. (eds.), *Studia Hellenistica Gaditana II: De Calimaco a Nono de Panópolis. Estudios de crítica textual y exégesis literaria* (in corso di stampa).

10. Cfr. Müller, *FHG* IV, 314; Sakolowski, *Myth. Graeci* II 1, *Proleg.* p. XXV; Powell, *Coll. Alex.* fr. 12, p. 7; F. VIAN, E. DELAGE, *Apollonios de Rhodes: Argonautiques*, Chants I et II. Texte établi et commenté par Francis Vian et traduit par Émile Delage. Tome I, Paris, 1974, p. XXIV. Contro l'attribuzione ad Apollonio prese posizione WILAMOWITZ (*Hellenistische Dichtung in der Zeit des Kallimachos*, Berlin, 1924, I, p. 50 n. 3) che assegnò il frammento al IV sec. a. C. e più recentemente l'autorevole critico Hunter (R. HUNTER, *Apollonios of Rhodes: Argonautica Book 3*, Cambridge, 1989, p. 11 n. 54). Altri dubbi relativi alle presunte somiglianze linguistiche e stilistiche fra il frammento citato da Partenio e le *Argonautiche* sono discussi da Levin (D. N. LEVIN, "Apolloniana Minora", *TAPhA* 93 (1962), 154-159). A favore della paternità apolloniana è, invece, il lavoro di S. JACKSON, "Apollonius of Rhodes: Author of the *Lesbou Ktisis*?", *QUCC* 49/1 (1995), 57-66. Cfr. anche R. J. GALLÉ CEJUDO, "Note critique à propos de la Λέσβου Κτίσις attribuée à Apollonios de Rhodes (12 CA)", *ZPE* 186 (2013), 100-104.

11. L'episodio dell'assedio di Lesbo da parte di Achille è già in Omero (*Il.* 9, 128-130).

12. La storia ricorda molto la versione seguita da Properzio per il mito di Tarpea (*Elegie*, 4, 4). Cfr. R. J. GALLÉ CEJUDO, "Partenio, el motivo de 'Tarpeya' y la *Fundación de Lesbos* atribuida a Apolonio de Rodas", in S. LÓPEZ QUERO - J. M.^a MAESTRE MAESTRE (eds.), *Studia Angelo Urbano Dicata*, Alcañiz-Madrid, 2015, pp. 219-231, e T. S. WELCH, *Tarpeia. Workings of a Roman Myth*, Columbus (OH), 2015.

entrambi di Alessandria d'Egitto¹³, furono chiamati “Rodii”¹⁴ (Διονύσιος δὲ ὁ Θραξὶς καὶ Ἀπολλώνιος ὁ τοῦς Ἀργοναύτας ποιήσας Ἀλεξανδρεῖς μὲν, ἐκαλοῦντο δὲ Ῥόδιοι). Strabone non aggiunge altri particolari, ma è molto probabile che Dionisio Trace, allievo di Aristarco ad Alessandria, dovette lasciare l'Egitto in seguito alla persecuzione di intellettuali¹⁵ scatenata nel 145-144 a. C. da Tolemeo VIII (182 a. C. / 116 a. C.) per poi fuggire a Rodi dove insegnò. Per quanto riguarda Apollonio possiamo ipotizzare che la scarna testimonianza di Strabone possa avere un tratto in comune con quella delle due *Vite* riportate da alcuni codici del poema: Apollonio sarebbe nato e vissuto per un certo periodo ad Alessandria d'Egitto e poi per qualche motivo si sarebbe trasferito a Rodi, da cui l'appellativo “Rodio”.

Le due *Vite* insinuano che la causa del trasferimento – o meglio dell'esilio – sarebbe stata l'accoglienza negativa delle *Argonautiche* presso la corte alessandrina e che l'appellativo sarebbe derivato dal fatto che Apollonio ricevette la cittadinanza rodia in seguito al prestigio ottenuto sull'isola come poeta e insegnante¹⁶. Va detto che questa ricostruzione più che essere il fedele resoconto della vita di Apollonio risente molto del fatto che nell'antichità la biografia di un poeta “was literary criticism in narrative form”¹⁷, aspetto che risulta evidente dal confronto con le vite di Eschilo ed Euripide (in particolar modo per lo schema: insuccesso artistico in patria – esilio volontario – successo nella nuova patria). Secondo la prassi che si ricava dalle “biografie” degli scrittori antichi potevano essere almeno tre le ragioni che stavano dietro ad una denominazione geografica: a) la città natale; b) la permanenza in un dato luogo; c) l'aver dedicato degli scritti ad una determinata località¹⁸.

13. L'origine alessandrina di Dionisio è confermata anche da Varrone (fr. 282 Funaioli attribuito al *De sono vocum*) e dalla *Suda* (δ 1172).

14. Per quanto riguarda la condizione di Alessandria e Rodi in età ellenistica si veda M. D. CAMPANILE, “La vita cittadina nell'età ellenistica”, in S. SETTIS (a cura di), *I Greci. Storia, Cultura, Arte, Società. II: Una Storia Greca. 3: Trasformazioni*, Torino, 1998, pp. 393-395 e 398-400.

15. Sulla persecuzioni della comunità greca alessandrina si può leggere P. M. FRASER, *Ptolemaic Alexandria*, 3 voll., Vol. II, Oxford, 1972, pp. 216 ss. Si veda anche Polibio, *Storie*, 34, 14; Ateneo, *Deipnosophistae*, 4, 184 b-c.

16. *Vita A*: ἐπαίδευσεν δὲ λαμπρῶς ἐν αὐτῇ καὶ τῆς Ῥοδίων πολιτείας καὶ τιμῆς ἡξιώθη; *Vita B*: διάγων καὶ ἐπιξέσας αὐτοῦ τὰ ποιήματα, εἶτα ἐπιδειξάμενος σφόδρα εὐδοκίμησεν, ὡς καὶ τῆς Ῥοδίων ἀξιωθῆναι πολιτείας καὶ τιμῆς. Le testimonianze riportate si leggono in C. WENDEL, *Scholia in Apollonium Rhodium vetera*, Berlin, 1935.

17. Cfr. M. R. LEFKOWITZ, “Myth and History in the Biography of Apollonius”, in Th. D. PAPANAGHELIS & A. RENGAKOS (eds.), *Brill's Companion to Apollonius Rhodius. Second, revised edition*, Leiden, 2008, p. 62.

18. Ivi, p. 58.

Le poche fonti a nostra disposizione, dunque, sembrano considerare Apollonio un “Rodio” solo in virtù della sua permanenza sull’isola di Rodi e senza alcuna considerazione né della patria originaria né del fatto che il poeta ebbe modo di scrivere un poema su Rodi (fr. 10 Powell). Appare a tal proposito particolarmente significativa una osservazione della Lefkowitz riguardo alla biografia del poeta che si ricava dalle fonti antiche: “the most natural explanation of why Apollonius called himself a Rhodian is not proposed by his biographers: that he came from Rhodes to begin with, as an émigré to Alexandria, like Callimachus of Cyrene”¹⁹. Il nome di Apollonio Rodio compare anche in un passo degli *Esercizi Preparatori* del retore alessandrino Elio Teone in relazione a una presunta massima apolloniana: “la lettura è nutrimento dell’espressione” (61, 29: ἡ δὲ ἀνάγνωσις, ὡς τῶν πρεσβυτέρων τις ἔφη, Ἀπολλώνιος δοκεῖ μοι ὁ Ῥόδιος, τροφή λέξεώς ἐστι). Benché in apparenza il concetto possa adattarsi perfettamente ad un poeta-filologo come il Nostro, si tratta in realtà di un vero e proprio errore di attribuzione del motto, dal momento che molto probabilmente Teone ha confuso Apollonio poeta epico con Apollonio Molone, famoso retore fondatore di una scuola di retorica sull’isola di Rodi nonché maestro di Cicerone²⁰.

Decisamente più interessante è il celebre giudizio (33, 5) espresso dall’Anonimo del *Sublime* riguardo alle *Argonautiche*. Secondo la prospettiva dell’autore, infatti, Apollonio, se confrontato con Omero, presenta uno stile certamente ineccepibile e controllato – o meglio senza cadute di stile (ἄπτωτος) – ma è del tutto privo delle caratteristiche e dei pregi che rendono la poesia omerica un esempio di sublime talvolta costellato da errori (ἁμαρτήματα) o sviste (παροράματα)²¹. Si tratta, a ben vedere, di una posizione che, messo da parte il concetto tanto intuitivo quanto di difficile definizione di “sublime”²², per molto tempo ha condizionato gli studi su Apollonio Rodio e sul suo poema. Non ci è possibile ricostruire la diffusione e l’influsso culturale di questo trattato²³, dal momento che non sono documentate citazioni antiche dell’opera, però, ritroviamo nelle pagine di Quin-

19. Cfr. M. R. LEFKOWITZ, “The Quarrel between Callimachus and Apollonius”, *ZPE* 40 (1980), p. 13.

20. Cfr. M. PATILLON, *Aelius Théon, Progymnasmata*, Paris, 1997, p. XCVIII.

21. Potremmo sintetizzare questa caratteristica dello stile omerico con la celebre espressione oraziana (*Ars Poetica*, 359): *Quandoque bonus dormitat Homerus*.

22. Sul problema del sublime e del genio in letteratura cfr. H. BLOOM, *Il genio*, trad. it., Milano, 2002, pp. 20-34.

23. G. MARTANO, “Il Saggio sul sublime. Una interessante pagina di retorica e di estetica dell’antichità”, in *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt*, II, 32.1, Berlin, 1984, pp. 365-403.

tiliano alcune riflessioni non troppo diverse da quelle dello Pseudo Longino²⁴. Il libro X dell'*Institutio Oratoria*, che come è noto presenta un famoso *excursus* sugli autori greci e latini indispensabili per la formazione del futuro oratore, contiene un passo significativo dedicato alla letteratura ellenistica e al poeta delle *Argonautiche* (10, 1, 54)²⁵:

Apollonius in ordinem a grammaticis datum non uenit, quia Aristarchus atque Aristophanes, poetarum iudices, neminem sui temporis in numerum redegerunt, non tamen contemnendum edidit opus aequali quadam mediocritate.

Queste parole, congiuntamente al fatto che un poeta contemporaneo di Quintiliano, Valerio Flacco, stava riscrivendo il testo del poeta ellenistico adattando la propria sensibilità poetica alle esigenze culturali del suo tempo²⁶, risultano importanti perché ci testimoniano in maniera eloquente la presenza di Apollonio Rodio nella Roma dei Flavi²⁷. Una presenza che emerge anche in

24. Scriveva nel lontano 1845 Charles-Augustin Sainte-Beuve a proposito dei giudizi dell'Anonimo del *Sublime* e di Quintiliano: “Il m'est impossible (quelque réserve qu'on doive mettre à juger de soi-même les anciens) de ne pas le trouver en cet endroit un grand poète, ou du moins un poète supérieur; il sort tout-à-fait de l'*aequali mediocritate*, dont l'a qualifié Quintilien; il fait mieux que de ne jamais tomber, comme l'en a loué Longin, il s'élève; et, si ce n'est pas du grandiose ni du sublime, à proprement parler, il a du moins plus d'un trait admirable dans le gracieux”. Cfr. C.-A. SAINTE-BEUVE, “De la Médée d'Apollonius”, in *Portraits Contemporains*, V, Paris, 1882, pp. 359-406.

25. Prima di Apollonio Quintiliano parla di Esiodo, Antimaco di Colofone e di Paniassi (poeta epico che faceva parte del canone alessandrino dei poeti epici). Dopo Apollonio l'elenco continua con questi significativi autori: Arato, Teocrito, Pisandro (come Paniassi fu incluso dagli alessandrini nel già citato canone), Nicandro, Callimaco e Fileta.

26. Si tratta degli *Argonautica* poema epico dedicato a Vespasiano in otto libri (ma l'ottavo non è completo forse perché fu interrotto dalla morte dell'autore). Di Valerio Flacco l'unica testimonianza letteraria esterna è contenuta in Quintiliano (10, 1, 90): *multum in Valerio Flacco nuper amisimus*, forse in riferimento alla morte prematura del poeta. L'unico dato certo sulla biografia del poeta si ricava dal proemio del poema (1, 5-7) da cui deduciamo la sua appartenenza al *collegium* dei *XV viri sacris faciundis*. Cfr. F. CAVIGLIA (a cura di), *Valerio Flacco, Argonautica*, Milano, 1999, p. 7.

27. Ed è significativo osservare che a Roma il mito degli Argonauti topograficamente aveva una sua precisa collocazione nella *Porticus Argonautarum* inserita nel complesso dei *Saepta Iulia* fatti costruire in Campo Marzio da Agrippa nel 25 a. C. immediatamente ad est del *Pantheon* (attuale Via della Minerva). Cassio Dione (53, 27) riferisce che il portico, disposto nel lato ovest dei *Saepta*, era adornato da una pittura raffigurante gli Argonauti, la cui presenza iconografica doveva essere legata alle vittorie navali di Agrippa. La *Porticus Argonautarum*, ricostruita insieme a tutto il complesso sotto Domiziano e successivamente all'epoca di Adriano, conteneva 55 nicchie (tante quanti gli Argonauti!) probabilmente destinate a custodire delle statue. Cfr. A. CARANDINI, *La Roma di Augusto in 100 monumenti*, Novara, 2014, pp. 180-181.

una delle opere più significative di questo periodo storico: l'*Historia Naturalis* di Plinio il Vecchio.

In un passo dal tono polemico (37, 32) nei confronti delle fonti letterarie greche, soprattutto per la loro inadeguatezza in campo geografico, Plinio, parlando del rapporto fra l'ambra/mito di Fetonte²⁸ e sua localizzazione geografica, ricorda la confusione fra il fiume Eridano (nome greco del Po²⁹) e il Rodano presente in Eschilo, Euripide e Apollonio Rodio³⁰. Eschilo, infatti, avrebbe localizzato l'Eridano in Spagna (precisamente nei Pirenei)³¹, mentre gli altri due poeti avrebbero confuso i due fiumi facendoli sfociare nell'Adriatico (*Euripides rursus et Apollonius in Hadriatico litore confluere Rhodanum et Padum*). Il passo apolloniano cui Plinio allude è quello di 4, 627 ss., dove viene descritto il passaggio della nave Argo, nel suo viaggio di ritorno, dall'Eridano al Rodano. Il poeta ellenistico, rifacendosi probabilmente al *Περὶ λυμένων* di Timageto (soprattutto per la navigazione sull'Istro)³², traccia una rotta che fa passare gli Argonauti dall'Istro al fiume Po e da lì al Rodano nel suo tratto che sfocia poi nel mar Mediterraneo. Di fatto, dunque, secondo questa concezione geografica l'Eridano non sarebbe altro che un

28. Il collegamento fra il mito di Fetonte e l'ambra sta nel fatto che, secondo la leggenda, le sorelle di Fetonte, le Eliadi, che piangevano la morte del fratello (che come è noto era precipitato nel fiume Eridano dopo il triste e fallimentare tentativo di guidare il carro del padre Elios), furono trasformate in pioppi e le loro lacrime divennero appunto ambra.

29. Dalla *Fabula* 154 di Igino (dedicata proprio al mito di Fetonte) sappiamo che fu Ferecide il primo a identificare l'Eridano (cfr. Pherec. *FgrHist3* F 74) con il fiume che sarà conosciuto come *Padum* dai romani. Si aggiunga, però, che già in Esiodo, senza alcuna esplicita connessione con il nostro Po, si parla del fiume Eridano (in *Teogonia*, 338 il riferimento è sicuro, mentre nel *Catalogo delle donne*, POxy. XI fr. 2 col. I è congetturale). Sull'argomento si legga A. DEBIASI, "Fetonte, Gli Argonauti e l'immaginario arcaico", *Hesperia* 25 (2009), 175-185. L'identificazione fra il mitico Eridano e l'attuale Po poteva essere suggerita dal fatto che a partire dall'età micenea proprio alle foci del Po è documentato dall'archeologia un considerevole traffico commerciale di ambra. Cfr. S. FUSCAGNI, "Il pianto ambrato delle Eliadi, l'Eridano e la nuova stazione preistorica di Frattresina Polesine", *QUCC* 41 (1982), 101-113.

30. Riguardo al rapporto fra Apollonio e la geografia cfr. E. DÉLAGE, *La géographie dans les Argonautiques d'Apollonios de Rhodes*, Bordeaux-Paris, 1930 e il più recente D. MEYER, "Apollonius as a Hellenistic Geographer", in Th. D. PAPANGHELIS & A. RENGAKOS (eds.), *A Companion to Apollonius Rhodius*, Leiden, 2001, pp. 217-235.

31. Aesch. *TrGF* fr. 73 Radt. Secondo Debiassi "per Eschilo il Rodano e l'Eridano venivano a connettersi nel loro alto corso, dato questo che comunque non inficia l'identificazione dell'Eridano propriamente detto – almeno alla foce – con il Po". Cfr. A. DEBIASI, *Esiodo e l'Occidente*, Roma, 2008, p. 153.

32. La dipendenza è suggerita già dagli scoli antichi (*Schol. in Ap. Rhod.* 4, 257-262b, p. 71 Wendel, 19-26 = Müller, *FHG* IV 519 F 1). L'Istro corrisponde al Danubio e, secondo Timageto, avrebbe due rami: uno sul Ponto Eusino e uno sull'Adriatico.

affluente del Rodano (4, 628), mentre quest'ultimo un fiume che nasce all'estremità della Terra e che si suddivide in tre rami: uno che sfocia nell'Oceano (il Reno), il nostro Po che sfocia nell'Adriatico (che Apollonio in 4, 632 chiama "Ionio") e il terzo – il Rodano vero e proprio – nel mar Mediterraneo nord occidentale (per il poeta il "mar di Sardegna" 4, 633).

Un testo tanto enigmatico per noi relativamente alla paternità e alla datazione dell'opera³³ quanto imprescindibile per lo studio della mitologia greca, la *Biblioteca* dello Pseudo Apollodoro, – autore che viene menzionato per la prima volta nel IX sec. d. C. da Fozio³⁴ e confuso con il più celebre Apollodoro di Atene (II a. C.) – contiene un esplicito riferimento ad Apollonio Rodio, cosa che non stupisce se si pensa che il poema rappresenta una delle fonti privilegiate della *Biblioteca*³⁵.

In un passo (1, 9, 21) appartenente alla sezione relativa al mito degli Argonauti si menziona il poeta ellenistico come testimone di una variante³⁶ del mito delle Arpie che, benché non venga seguita, conferma in maniera piuttosto eloquente l'importanza delle *Argonautiche* nella ricostruzione mitografica dello Pseudo Apollodoro.

Tra il secondo e il terzo secolo d. C. si conta il maggior numero di riferimenti espliciti ad Apollonio Rodio sia in ambito pagano che cristiano. Cominciamo da Ateneo di Naucrati e Claudio Eliano, due autori che, conformemente al carattere miscelaneo delle loro opere, fanno riferimento ad Apollonio per questioni indubbiamente bizzarre ma capaci di soddisfare la sete di erudizione del loro pubblico. Questa tendenza risulta immediatamente evidente dal fatto che il poeta alessandrino viene ricordato non in virtù del poema maggiore, ma per

33. Sulle ipotesi relative alla datazione, oscillanti fra il I sec. d. C. e il III, cfr. J. G. FRAZER, *Apollodorus, The Library*, 2 vols., Vol. I, London, 1921, p. XVI.

34. Cfr. *Bibliotheca*, p. 142 a, 37 ss.. La confusione, oltre a essere nata dall'omonimia, deriva probabilmente anche dal fatto che Apollodoro di Atene scrisse, fra le varie opere, un trattato *Sugli dèi* (24 libri) e una *Cronaca* (4 libri in trimetri giambici che coprivano un arco temporale che partiva dalla caduta di Troia e arrivava alla seconda metà del II sec. a. C.). A prima vista, dunque, queste due opere sembrano indicare un interesse sia per la mitologia sia per l'analisi cronologica della storia, elementi che in una certa misura sono anche presenti nella nostra *Biblioteca*. Per quanto riguarda la confusione di Fozio e le profonde differenze di metodo fra Apollodoro di Atene e l'autore della *Biblioteca* si veda C. ROBERT, *De Apollodori Bibliotheca*, Berlin, 1873.

35. Cfr. FRAZER, *Apollodorus, The Library*, cit., p. XVIII.

36. Mentre lo Pseudo Apollodoro fa morire le Arpie (cfr. Anche Ibico, fr. 292 Page ed Eschilo fr. 260 Radt), Apollonio (2, 273 ss.) rifacendosi ad Esiodo (fr. 155-156 M.-W.) sceglie una versione meno violenta in cui le Arpie vengono risparmiate da Zete e Calais grazie all'intervento di Iride (in Esiodo di Ermes), sorella delle Arpie.

le opere a carattere erudito-antiquario. Troviamo, a dire il vero, presso Ateneo (13, 555b) la ripresa letterale (ma senza alcun riferimento esplicito ad Apollonio) del primo verso del proemio al III libro delle *Argonautiche* (εἰ δ' ἄγε νῦν, Ἐρατώ, πάρ θ' ἴστασο καί μοι ἔνισπε) contenente l'evocazione ad Erato – un verso evidentemente tanto significativo che fu ripreso in ambito latino da Virgilio nell'*Eneide* (7, 37) –, ma tutti gli altri riferimenti vanno a toccare quella parte della produzione letteraria del poeta che è giunta fino ai nostri giorni in modo drammaticamente frammentario. Dobbiamo ad Ateneo, infatti, la conservazione di tre frammenti della *Fondazione di Naucrati* (fr. 7-8-9)³⁷ e la menzione³⁸ dello scritto *Su Archiloco* (fr. 22).

La prima cosa che bisogna osservare a proposito dei primi tre frammenti è che qui Ateneo considera Apollonio o un rodio o di Naucrati (283d: Ἀπολλώνιος δ' ὁ Ῥόδιος ἢ Ναυκρατίτης). Non siamo in grado di risolvere con assoluta certezza questa questione, ma sulla base di quanto è già stato osservato in merito all'origine rodia o alessandrina si prospetta una possibile spiegazione: Apollonio viene messo in relazione a Naucrati, in maniera più o meno consapevole da parte dello scrittore, in virtù del suo scritto dedicato alla fondazione della città e, in una certa misura, è anche verosimile pensare che l'orgoglio per la propria città potesse spingerlo a considerare l'illustre poeta alessandrino un conterraneo³⁹. In secondo luogo, il passo in questione è prezioso per noi perché contiene sette versi della *Fondazione di Naucrati* non altrimenti attestati che trattano della leggenda del marinaio Pompilo tramutato da Apollo nell'omonimo pesce (“pesce pilota” o *Naucrates ductor*) come punizione per aver sottratto la bellissima ninfa Ociroe alle mire del dio.

Il primo frammento descrive la genealogia della ninfa, mentre il secondo brano contiene la preghiera della fanciulla al marinaio, il quale – aggiunge Ateneo – cercò di ricondurre Ociroe con la propria imbarcazione da Mileto a Samo. La cosa interessante è che questa curiosa storia compare, seppur con minori dettagli, anche nel *De natura animalium* di Claudio Eliano (15, 23, 18). Benché sia necessaria una certa prudenza nel far dipendere Claudio Eliano da

37. Rispettivamente in: 7, 283 d-e-f; 284 a.

38. In 10, 451 d: ὅτι δὲ λευκῶ ἰμάντι περιειλοῦντες τὴν σκυτάλην οἱ Λάκωνες ἔγραφον ἃ ἠβούλοντο εἶρηκεν ἰκανῶς Ἀπολλώνιος ὁ Ῥόδιος ἐν τῷ περὶ Ἀρχιλόχου.

39. Mooney sembra accogliere l'ipotesi dell'origine di Naucrati, in quanto essa spiegherebbe meglio il significato dell'*Ibis* di Callimaco: “the ibis was sacred to the god Theuth, or Hermes, worshipped originally at Naucratis, which was probably the birthplace of Apollonius. The connexion between the ibis and the god Theuth was very close”. Cfr. G. W. MOONEY, *The Argonautica of Apollonius Rhodius, Edited with Introduction and Commentary by G.W. Mooney*, London-Dublin, 1912, pp. 8-9.

Ateneo⁴⁰, si ritrova un elemento che fa pensare almeno ad una fonte comune: anche in questo caso, infatti, è presente il riferimento a Naucrati come possibile patria del poeta (Ἀπολλώνιος ὁ Ῥόδιος ἢ Ναυκρατίτης).

Per quanto riguarda, invece, il contesto di appartenenza della leggenda, Eliano si limita, se si ammette la dipendenza da Ateneo, a compendiare ciò che l'erudito di Naucrati riferisce con l'ausilio dei frammenti, senza fare alcuna menzione della perduta *Fondazione di Naucrati*. Nel solco della paradossografia, del resto, si inserisce perfettamente la storia di Pompilo tramutato in pesce, dal momento che Eliano ci racconta anche che questo animale, essendo sacro a Posidone e ai Calibi, era intoccabile e che chiunque ne avesse mangiato le carni sarebbe incorso nella punizione divina. A tal proposito Eliano riferisce il racconto del pescatore Epeopeo che, avendo mangiato dei pesci pilota, fu poi divorato da un mostro marino.

L'interesse dello scrittore romano per questa creatura è riscontrabile anche in un passo precedente dell'opera (2, 15) in cui veniva detto che il pompilo sarebbe in grado di avvisare i marinai della vicinanza della terraferma anche quando questa non sia visibile ad occhio nudo (2, 15)⁴¹. Questo comportamento riportato da Eliano è accostabile alla caratteristica fondamentale per cui il pompilo veniva celebrato da Apollonio (fr. 9 Powell) nella *Fondazione di Naucrati* (motivo che sta anche alla base della citazione dall'erudito Ateneo): la tendenza di questo pesce ad accompagnare le navi⁴² (πομπίλον ὠκυάλων νηῶν αἰανὸν ὁδοῦρόν).

Questo dettaglio che ci arriva dalla tradizione indiretta potrebbe aver suggerito al poeta il motivo della suggestiva scena delle *Argonautiche* (1, 575 ss.) in cui, a partire da una similitudine omerica⁴³, si descrive con estrema delicatezza un branco di pesci seguire la nave Argo attirati dalla musica di Orfeo. Ma ad Ateneo dobbiamo oltre alla trasmissione di alcuni versi della *Fondazione di Naucrati* anche la menzione di uno scritto filologico dedicato ad Archiloco (10, 451d) di cui, però, ignoriamo completamente gli intenti e le finalità. L'unico dettaglio che

40. Cfr. N. WILSON, *Claudio Eliano, Storie Varie*, Milano, 1996, p. 20.

41. Altre credenze relative al pesce pilota si ritrovano in Plutarco, *De sollertia animalium*, 981 a; Oppiano, *Halieutica*, 1, 209-211 e in Ateneo stesso (7, 282).

42. Cfr. anche Oppiano, *Halieutica*, 1, 186-210 e Alex. Aet. Fr. 2 (Magnelli = Ath. 7, 283a). Di questa abitudine a seguire le navi, del resto, ne parla anche Ovidio nell'*Halieuticon* (vv. 100-101: *tuque, comes ratium tractique per aequora sulci, qui semper spumas sequeris, pompile, nitentes*). Si legga sul pesce "pesce pilota" anche D. W. THOMPSON, *A Glossary of Greek Fishes*, London, 1947, pp. 208-209.

43. Cfr. Hom. *Il.* 13, 492.

i *Deipnosofisti* ci riportano è che Apollonio in quello scritto ebbe modo di parlare dello scitale, il bastoncino intorno al quale gli spartani arrotolavano a spirale i fogli di papiro utilizzati per scrivere messaggi segreti riservati ai comandanti⁴⁴. Ma l'importanza di Ateneo non si esaurisce qui, dal momento che è anche per noi l'unico autore che attesta l'esistenza di due scritti rispettivamente dedicati alle triremi, il Τριηρικός (3, 97d), e agli Egizi (5, 191f). Per la prima opera Mooney ipotizza che potesse essere incentrata sui termini tecnici impiegati per descrivere questo tipo di imbarcazioni, mentre nel secondo lavoro “Athenaeus may be referring merely to some of the Κτίσεις such as those of Alexandria or Naucratis”⁴⁵. Benché per il critico moderno tutte queste informazioni siano insufficienti per poter ricostruire un solido profilo dell'autore e del contesto storico-culturale in cui operava, va detto che quanto Ateneo riferisce contribuisce a rafforzare ulteriormente l'immagine del poeta che già emerge dalle *Argonautiche*. Non stupisce, infatti, l'esistenza di uno scritto specifico sulle triremi, se si rilegge, ad esempio, il passo in cui Apollonio rievoca con una straordinaria precisione lessicale e con una attenzione per la tecnologia nautica il varo della nave Argo (1, 363-393).

Più interessante da un punto di vista letterario è il caso di Luciano. Conformemente allo stile e allo spirito di questo autore leggiamo, infatti, un divertente riferimento al poeta delle *Argonautiche* in un passo del *Demonatte*. In questo scritto dedicato all'elogio di Demonatte di Cipro, filosofo cinico che Luciano ebbe modo di frequentare ad Atene (*Demonatte*, 1) e che suscitò nel grande scrittore autentica ammirazione, fra i tanti detti attribuiti al sapiente viene riportato il seguente (31):

Καὶ Ἀπολλώνιον δὲ ποτε τὸν φιλόσοφον ἰδὼν μετὰ πολλῶν τῶν μαθητῶν ἐξελαύνοντα – ἦδη δὲ ἀπήει μετάπεμπος ὡς ἐπὶ παιδείᾳ τῷ βασιλεῖ συνεσόμενος – Προσέρχεται, ἔφη, Ἀπολλώνιος καὶ οἱ Ἀργοναῦται αὐτοῦ.

L'Apollonio di cui parla Luciano è il filosofo stoico Apollonio di Calcide che viene menzionato nei *Pensieri* di Marco Aurelio (1, 8) in quanto fu maestro dello stesso imperatore e di Lucio Vero per volere di Antonio Pio. L'aspetto che va assolutamente rimarcato in questo passo è che dalla battuta sui discepoli di Apollonio, associati scherzosamente agli Argonauti di Apollonio Rodio, si può intuire senza alcun dubbio la notorietà del poeta alessandrino nonché la fortuna del suo poema epico maggiore. All'interno del *corpus* letterario di Luciano esiste

44. Si veda anche Tucidide, 1, 131, 1; Senofonte, *Elleniche*, 3, 8 e Ateneo, 3, 85 e.

45. Cfr. MOONEY, *The Argonautica*, cit., p. 52.

poi un'opera, *Il Sogno o Il Gallo*, per la quale gli scoli indicano alcune dipendenze da Apollonio Rodio. In realtà, quelli che potrebbero essere intesi come riferimenti di Luciano al poema ellenistico sono particolari talmente generici che appare arduo individuare delle fonti sicure. Troppo conosciuta è, infatti, la storia del vello d'oro per poter considerare l'espressione τὸ χρυσοῦν ἐκεῖνο κώδιον (1, 12) come un preciso riferimento al poema di Apollonio Rodio.

Da osservare con una certa attenzione è, invece, il dettaglio della nave Argo parlante (1, 18-19: εἶ σοι ἢ τῆς Ἀργοῦς τρόπις ἐλάλησεν) per il quale si possono effettivamente elencare dei precedenti in Apollonio (1, 525 ss.; 4, 580 ss.). Il poeta ellenistico, infatti, racconta che la chiglia della nave era stata ricavata da un tronco di una quercia di Dodona che le conferiva, in virtù del legame col santuario di Zeus da cui la legna proveniva, il magico dono della profezia⁴⁶ e della parola. Tuttavia, anche in questo caso è veramente difficile capire cosa Luciano possa aver letto, dal momento che il tema della costruzione della nave Argo doveva essere talmente conosciuto nell'antichità da poter vantare una specifica tradizione poetica⁴⁷. Senza contare che già Eschilo (fr. 20 Radt) aveva ricordato la capacità di parlare della mitica nave (Ἀργοῦς ἱερὸν αὐδῆεν ξύλον) nel perduto *Argo*⁴⁸.

Chiudiamo l'analisi delle testimonianze greche passando brevemente all'ambito cristiano. Clemente Alessandrino nei suoi *Stromati* (1, 21, 105) si serve del poeta delle *Argonautiche*⁴⁹ come *auctoritas* in merito alla partecipazione di Asclepio e dei Dioscuri alla spedizione guidata da Giasone⁵⁰:

ἀπὸ δὲ Διονύσου ἐπὶ Ἡρακλέα καὶ τοὺς περὶ Ἰάσωνα ἀριστεῖς τοὺς ἐν τῇ Ἀργοῖ πλεύσαντας συνάγεται ἔτη ἐξήκοντα τρία: Ἀσκληπιὸς τε καὶ Διόσκουροι συνέπλεον αὐτοῖς, ὡς μαρτυρεῖ ὁ Ῥόδιος Ἀπολλώνιος ἐν τοῖς Ἀργοναυτικοῖς.

46. Valerio Flacco nel proemio (v. 2) allude subito al fatto nell'espressione *fatidicam ratem*.

47. Non bisogna dimenticare che per Omero (*Od.* 12, 70) Argo è πασιμέλουσα. Lo stesso Apollonio, del resto, in due versi famosissimi del proemio (1, 18-19) testimonia la fortuna letteraria della ναυπηγία propria nella sua presa di distanza da questa tematica. Sull'argomento *cf.* M. LOMBARDI, "Ap. Rh. 1, 18-19 Νῆα μὲν οὖν οἱ πρόσθεν ἔτι κλείουσιν αἰοδοί/Ἄργον Ἀθηναίης καμείν ὑποθημοσύνησι: la costruzione della nave Argo nell'epica alessandrina", *Orpheus* 27 (2006), 55-59.

48. Riguardo ai perduti drammi eschilei legati al mito argonautico si leggano le possibili ricostruzioni di T. GANTZ, "The Aeschylean Tetralogy: Attested and Conjectured Groups", in M. LLOYD (a cura di), *Oxford Readings in Classical Studies: Aeschylus*, Oxford, 2007, pp. 66-67. Il particolare della nave parlante si ritrova, del resto, anche nella *Biblioteca* (1, 9, 16) dello Pseudo Apollodoro.

49. Lo scrittore allude a 1, 146-150.

50. Il passo si ritrova in Eusebio di Cesarea, *Praeparatio evangelica*, 10, 12, 19.

Se dal mondo greco passiamo di nuovo al mondo romano, nel *De orationibus* (8) di Frontone è inserito un puntuale riferimento al proemio delle *Argonautiche* contrapposto per la sua sintesi efficace alla verbosità del proemio della *Farsalia* di Lucano:

Apollonius autem (non enim Homeri prohoemiorum par artificium est) Apollonius, inquam, qui Argonautas scripsit, A 343 quinque rerum capita prohoemio et imploratione quattuor versibus narrat: “Παλαιγενέων κλέα φωτῶν”, viros qui navigassent; “οἱ Πόντοιο διὰ στόμα”, iter quo navigassent; “βασιλῆος ἐφημοσύνη Πελῖαιο”, cuius imperio navigassent; “χρύσειον μετὰ κῶας”, cui rei navigassent; “ἔϋζῶγον ἦλασαν Ἀργώ”, navem qua vecti essent.

Va detto che il confronto fra Apollonio e Lucano trova una sua motivazione nel fatto che il passo in questione fa riferimento alla ben nota critica nei confronti di Seneca, ritenuto – come già aveva scritto Quintiliano⁵¹ – un pessimo modello da imitare relativamente allo stile⁵². Lucano, pertanto, in quanto parente di Seneca (*fuit aequae Annaeus* osserva Frontone) trasferisce in poesia quei difetti che Seneca aveva riversato nella prosa filosofica.

Sempre nell'ambito del movimento arcaizzante Gellio, allievo di Frontone, nelle *Notti Attiche* (9, 9, 3) menziona Apollonio subito dopo Omero ed Esiodo. Il contesto è quello di una discussione sui criteri da seguire nelle traduzioni in latino della poesia greca (*quis modus sit vertendi verba in Graecis sententiis*). Riprendendo una serie di precetti già documentati in Cicerone e in Orazio⁵³ si dice che è da evitare la traduzione parola per parola (*enitendum ut omnia omnino verba in eum in quem dicta sunt modum vertamus*). E come esempio di autore capace di confrontarsi abilmente con i suoi modelli viene indicato proprio Virgilio poiché *cum aut Homeri aut Hesiodi aut Apollonii aut Parthenii aut Callimachi aut Theocriti aut quorundam aliorum locos effingeret, partem reliquit, alia expressit*.

Ma se in questo passo il legame fra Apollonio e Virgilio è solamente accennato, Macrobio nei *Saturnalia* (3, 17, 4)⁵⁴ e Servio nel suo commento all'*Eneide*⁵⁵ osservano quanto viene ripetuto ancora oggi dalla critica moderna

51. 10, 1, 125-131.

52. Cfr. I. LANA, “Conclusione: i giovani e Seneca (da Nerone agli Antonini)”, in Id. (a cura di), *Seneca e i giovani*, Venosa, 1997, p. 211.

53. Cicerone, *De optimo genere oratorum*, 14; *De finibus*, 3, 15 e Orazio, *Ars poetica*, 133 ss..

54. *De Argonauticorum quarto, quorum scriptor est Apollonius, librum Aeneidos suae quartum totum paene formaverit, ad Didonem vel Aenean amatoriam incontinentiam Medea circa Iasonem transferendo*.

55. *Commentarii in Vergilii Aeneidos libros*, 4, 1: *Apollonius Argonautica scripsit et in tertio inducit amantem Medeam: inde totus hic liber translatus est*.

(e conseguentemente nelle scuole): la Medea di Apollonio ha rappresentato una fonte di ispirazione importante per la costruzione del personaggio di Didone. Nel sottolineare questo rapporto fra Virgilio e il suo modello, però, Macrobio diversamente da Servio commette un errore attribuendo al quarto libro delle *Argonautiche* la storia d'amore fra Giasone e Medea, forse per una semplice svista o con l'intento di presentare un ulteriore parallelismo con il quarto libro dell'*Eneide* incentrato proprio sul rapporto amoroso di Didone ed Enea. Il passo poi presenta altri elementi interessanti non solo perché viene espressa la superiorità di Virgilio su Apollonio (*elegantius auctore digessit*), ma anche perché viene detto che la storia di Didone innamorata – un falso sapientemente creato dal poeta (*fabula... quam falsam novit universitas*) – ha avuto nell'antichità (e in età moderna aggiungiamo noi) una fortuna enorme sia nell'arte sia nel teatro⁵⁶. Limitandoci all'arte antica⁵⁷ possiamo menzionare una serie di opere i cui soggetti sono stati identificati in Didone ed Enea⁵⁸: un dipinto con la scena delle nozze di Didone ed Enea nella grotta proveniente dalla Casa del Citarista a Pompei⁵⁹; il sarcofago della mummia di Grottarossa raffigurante la scena di caccia narrata da Virgilio nell'*Eneide* (IV 130-159) trovato a Roma (via Cassia); un mosaico della Britannia romana proveniente da una villa nei pressi di Low Ham (IV d. C.) che in cinque pannelli raffigura scene di chiara derivazione virgiliana (tra queste le nozze dei due amanti e una scena in cui compaiono Enea, Didone, Ascanio e Venere) e che deve la sua importanza al fatto che “it is the only episodic narrative mosaic found in Roman Britain”⁶⁰.

56. Riporto l'intero passaggio: *Quod ita elegantius auctore digessit, ut fabula lascivientis Didonis, quam falsam novit universitas, per tot tamen saecula speciem veritatis obtineat et ita pro vero per ora omnium volitet, ut pictores fictoresque et qui figmentis liciorum contextas imitantur effigies, hac materia vel maxime in effigiandis simulacris tamquam unico argumento decoris utantur, nec minus histrionum perpetuis et gestibus et cantibus celebretur.*

57. Immensa la fortuna del testo virgiliano anche nella pittura moderna. Basti citare Rubens; Turner; Stallaert; Thomas Jones. Per quanto riguarda il teatro ricordiamo *Dido and Aeneas* di Henry Purcell (1689) e la *Didone abbandonata* di Metastasio (1724).

58. Imprescindibile per un esame dell'iconografia di Didone ed Enea LIMC s. v. “Dido”. Interessanti riflessioni anche in W. ANDERSON, “Ancient Illustrations of the *Aeneid*: The Hunts of Books 4 and 7”, *CW* 99/2 (2006), 157-165. Per quanto riguarda invece i rapporti fra Apollonio e l'arte ellenistica si veda M. Á. ELVIRA, “Apolonio de Rodas y la pintura del primer Helenismo”, *Archivo español de arqueología* 50-51 (1977-1978), 33-46.

59. <http://ark.dasch.swiss/ark:/72163/080e-73d753711f4e7-6>

60. Cfr. S. L. TUCK, *A History of Roman Art*, Malden (MA), 2015, p. 355.

Bibliografia

- W. ANDERSON, “Ancient Illustrations of the *Aeneid*: The Hunts of Books 4 and 7”, *CW* 99/ 2 (2006), 157-165.
- S. BARBANTANI, “The lost *Ktiseis* of Apollonius Rhodius”, “Apollonius of Rhodes Between Prose and Poetry: the *Ktiseis* of Naucratis and Caunus”, in R. J. GALLÉ CEJUDO *e. a.* (eds.), *Studia Hellenistica Gaditana II: De Calimaco a Nono de Panópolis. Estudios de crítica textual y exégesis literaria* (in corso di stampa).
- H. BLOOM, *Il genio*, trad. it., Milano, 2002.
- E. CALDERÓN DORDA, “Partenio, maestro de Virgilio”, *Simposio virgiliano: conmemorativo del bimilenario de la muerte de Virgilio*, Murcia, 1984, pp. 217-223.
- M. D. CAMPANILE, “La vita cittadina nell'età ellenistica”, in S. SETTIS (a cura di), *I Greci. Storia, Cultura, Arte, Società. II: Una Storia Greca. 3: Trasformazioni*, Torino, 1998.
- M. CAMPBELL, *Echoes and imitations of early epic in Apollonius Rhodius*, Leiden, 1981.
- A. CARANDINI, *La Roma di Augusto in 100 monumenti*, Novara, 2014.
- F. CASSOLA, “I Cari nella tradizione greca”, *PP* 12 (1957), 192-209.
- F. CAVIGLIA (a cura di), *Valerio Flacco, Argonautica*, Milano, 1999.
- A. DEBIASI, *Esiodo e l'Occidente*, Roma, 2008.
- A. DEBIASI, “Fetonte, Gli Argonauti e l'immaginario arcaico”, *Hesperia* 25 (2009), 175-185.
- E. DÉLAGE, *La géographie dans les Argonautiques d'Apollonios de Rhodes*, Bordeaux-Paris, 1930.
- T. S. ELIOT, “Tradition and Individual Talent”, in ID., *The Sacred Wood, Essays on Poetry and Criticism*, New York, 1921.
- M. Á. ELVIRA, “Apolonio de Rodas y la pintura del primer Helenismo”, *Archivo español de arqueología* 50-51 (1977-1978), 33-46.
- P. M. FRASER, *Ptolemaic Alexandria*, 3 voll., Oxford, 1972.
- J. G. FRAZER, *Apollodorus, The Library*, 2 vols., London, 1921.
- S. FUSCAGNI, “Il pianto ambrato delle Eliadi, l'Eridano e la nuova stazione preistorica di Frattesina Polesine”, *QUCC* 41 (1982), 101-113.
- R. J. GALLÉ CEJUDO, “Note critique à propos de la Λέσβου Κτίσις attribuée à Apollonios de Rhodes (12 CA)”, *ZPE* 186 (2013), 100-104.
- R. J. GALLÉ CEJUDO, “Partenio, el motivo de “Tarpeya” y la *Fundación de Lesbos* atribuida a Apolonio de Rodas”, in S. LÓPEZ QUERO - J. M.^a MAESTRE MAESTRE (eds.), *Studia Angelo Urbano Dicata*, Alcañiz-Madrid, 2015, pp. 219-231.

- T. GANTZ, “The Aeschylean Tetralogy: Attested and Conjectured Groups”, in M. LLOYD (a cura di), *Oxford Readings in Classical Studies: Aeschylus*, Oxford, 2007, pp. 40-70.
- P. HÄNDEL, “Die zwei Versionen der Viten des Apollonios Rhodios”, *Hermes* 90 (1962), 429-443.
- H. HERTER, “Zur Lebensgeschichte des Apollonios von Rhodos”, *RhM* 91 (1942), 310-326.
- R. HUNTER, *Apollonios of Rhodes: Argonautica Book 3*, Cambridge, 1989.
- S. JACKSON, “Apollonius of Rhodes: Author of the *Lesbou Ktisis*?”, *QUCC* 49/1 (1995), 57-66.
- I. LANA, “Conclusion: i giovani e Seneca (da Nerone agli Antonini)”, in ID. (a cura di), *Seneca e i giovani*, Venosa, 1997, pp. 197-211.
- L. LANZA, L. Fort, *Sofocle. Problemi di tradizione indiretta*, Padova, 1991.
- M. R. LEFKOWITZ, “The Quarrel between Callimachus and Apollonius”, *ZPE* 40 (1980), 1-19.
- M. R. LEFKOWITZ, “Myth and History in the Biography of Apollonius”, in TH. D. PAPANGHELIS & A. RENGAKOS (eds.), *Brill's Companion to Apollonius Rhodius, Second, revised edition*, Leiden, 2008, pp. 51-72.
- D. N. LEVIN, “Apolloniana Minora”, *TAPhA* 93 (1962), 154-159.
- J. L. LIGHTFOOT, *Parthenius of Nicaea. The Poetical Fragments and the Ἐρωτικά Παθήματα*, Oxford, 1999.
- H. LLOYD-JONES, P. J. PARSONS, *Supplementum Hellenisticum*, Berlin-New York, 1983.
- M. LOMBARDI, “Ap. Rh. 1, 18-19 Νῆα μὲν οὖν οἱ πρόσθεν ἔτι κλείουσιν ἄοιδοί/ Ἄργον Ἀθηναίης καμέειν ὑποθημοσύνησι: la costruzione della nave Argo nell'epica alessandrina”, *Orpheus* 27 (2006), 55-59.
- E. MARTINI, *Parthenii Nicaeni Quae supersunt*, Leipzig, 1902.
- A. MEINEKE, *Analecta Alexandrina*, Berlin, 1843.
- D. MEYER, “Apollonius as a Hellenistic Geographer”, in Th. D. PAPANGHELIS & A. RENGAKOS (eds.), *A Companion to Apollonius Rhodius*, Leiden, 2001, pp. 217-235.
- G. W. MOONEY, *The Argonautica of Apollonius Rhodius, Edited with Introduction and Commentary by G.W. Mooney*, London-Dublin, 1912.
- M. PATILLON, *Aelius Théon, Progymnasmata*, Paris, 1997.
- J. U. POWELL, *Collectanea Alexandrina*, Oxford, 1925.
- C. ROBERT, *De Apollodori Bibliotheca*, Berlin, 1873.
- C.-A. SAINTE-BEUVE, “De la Médée d'Apollonius”, in *Portraits contemporains*, V, Paris, 1882, pp. 359-406.
- D. W. THOMPSON, *A Glossary of Greek Fishes*, London, 1947.

S. L. TUCK, *A History of Roman Art*, Malden (MA), 2015.

F. VIAN, E. DELAGE, *Apollonios de Rhodes: Argonautiques*, Chants I et II. Texte établi et commenté par Francis Vian et traduit par Émile Delage. Tome I, Paris, 1974.

T. S. WELCH, *Tarpeia. Workings of a Roman Myth*, Columbus (OH), 2015.

C. WENDEL, *Scholia in Apollonium Rhodium vetera*, Berlin, 1935.

U. V. WILAMOWITZ-MOELLENDORFF, *Hellenistische Dichtung in der Zeit des Kallimachos*, Berlin, 1924.

N. WILSON, *Claudio Eliano, Storie Varie*, Milano, 1996.

FLORENTIA ILIBERRITANA

Normas de edición

1. Los originales se enviarán a través de la plataforma OJS de la revista: <https://revistaseug.ugr.es/index.php/florentia/about/submissions>. Los/as autores/as necesitan registrarse en la revista para poder hacer envíos.

2. Los originales deberán ser inéditos y no estar aprobados para su publicación en ninguna otra entidad.

3. Los originales recibidos serán examinados por miembros del Consejo de Redacción y a continuación enviados a un proceso de evaluación por pares. La revista cuenta con la colaboración de evaluadores externos ajenos a su equipo editorial y a la institución editora.

4. Los originales se presentarán en documentos Microsoft Word o elaborados con procesadores de texto libres equiparables. En caso de que incluyan signos o tipos de letra que puedan perder su formato, se aconseja añadir un documento PDF. Los artículos y reseñas tendrán respectivamente una extensión máxima de veinticinco y tres páginas de la revista. Se incluirán obligatoriamente dos resúmenes, uno en español y otro en inglés, y se aconseja incluir otro en la lengua del trabajo, si este no está redactado en ninguna de estas dos lenguas, con un máximo de diez líneas para cada uno de ellos. Asimismo, se incluirá un mínimo de tres y un máximo de seis palabras clave en cada una de las lenguas de los resúmenes.

5. Los cuadros, mapas, gráficos, figuras y fotografías que se entreguen con el trabajo deberán ser originales o se deberá especificar la fuente y el tipo de copyright. Todos irán numerados y llevarán un breve pie para su identificación.

6. Las citas de autores clásicos seguirán el modelo de abreviaturas del Diccionario Griego-Español (DGE), Madrid, 1989 (<http://dge.cchs.csic.es/1st/1st1.htm>) y del *Thesaurus Linguae Latinae*, Leipzig, 1990² (<https://thesaurus.badw.de/en/tll-digital/index/a.html>). Las citas de los autores modernos seguirán el modelo siguiente: Libros: J. Fairweather, *Seneca the Elder*, Cambridge, 1981². Artículos: A.H.M. Jones, "The constitutional position of Odoacer and Theoderic", *JRS* 52 (1962), 126-130. Abreviaturas más usuales: *op. cit.*, vol., p., pp., *vid.*, etc.

7. Durante la corrección de pruebas no se admitirán variaciones significativas ni adiciones al texto. Los autores se comprometen a corregir las pruebas en un plazo máximo de diez días desde la entrega de las mismas.

8. La revista no se responsabiliza de los contenidos de los artículos y reseñas.

9. Todos los libros remitidos a la redacción serán objeto de reseña o referencia.

Florentia Iliberritana es una revista científica que publica trabajos originales de investigación relacionados con el mundo antiguo en general y grecolatino en particular en sus aspectos históricos, textuales, lingüísticos, literarios, filosóficos y arqueológicos; incluye una sección de reseña de libros. Su periodicidad es anual, y su copyright corresponde a la Universidad de Granada (Editorial Universidad de Granada).

La revista está presente en las siguientes bases de datos y repertorios:

L'Année Philologique (APH); Biblioteca Classica Selecta (TOCS-In); CARHUS Plus+ 2014; Clasificación integrada de revistas científicas; CSIC. Revistas de CC. Sociales y Humanidades; Dialnet; Dyabola; ERIH PLUS; Instituto de Información de Ciencias Sociales y Humanidades (ISOC); Interclassica Universidad de Murcia; International Serials Data System (ISDS); JSTOR University of Ithaka; Latindex; Linguistics & Language Behavior Abstracts; Dulcinea; SHERPA/RoMEO; Periodicals Index Online (PIO); Regesta Imperii; SOCIOLOGICAL ABSTRACTS INC; Ulrichs Web.

La información sobre Florentia Iliberritana se encuentra en la siguiente dirección de internet: <https://revistaseug.ugr.es/index.php/florentia>.

FLORENTIA ILIBERRITANA

REVISTA DE ESTUDIOS DE ANTIGÜEDAD CLÁSICA



Nº31/2020

eug EDITORIAL
UNIVERSIDAD
DE GRANADA

ISSN: 1131-8848

